

去年我县农民人均收入 14682 元

Per Capita Income 14,682 Yuan for Shaoxing County Rural Residents in 2009

Facing the international financial crisis, rural residents in Shaoxing county still keep their steady steps in economic increase. According to Shaoxing County Statistic Bureau, net income per capita rural residents in Shaoxing county hit 14,682 Yuan with the increase of 9.8% compared with

the same period of 2008. Based on the structure of earnings of farmers in Shaoxing county, they don't solely rely on farming land anymore. For examples, wage incomes for farmers hit 10,217 Yuan with the increase of 7.4% compared with the same period of 2008, which accounts for 69.6% the total

yearly income, and other operating income 3,214 Yuan with the increase of 10.6%, property income 742 Yuan with the increase of 24.5%, transitivity income 509 Yuan with the increase of 41.6%. In addition, the disposable income per capita of urban residents hit 28,496 Yuan in 2009 with the

increase of 9%, among which per capita wage income 20,678 Yuan with the increase of 8.4%, while operating income, property income and transitivity income were 4295 Yuan, 2292 Yuan and 2539 Yuan respectively, with the increase of 3.1%, 1.2% and 25.8% correspondingly.

去年我县百姓花了 105 亿

Shaoxing County Natives Spent 10.5 billion Yuan in 2009

According to Shaoxing County Statistic Bureau, the added value of the tertiary industry in Shaoxing county realized 22.312 billion Yuan in 2009, with the increase of 14.2% compared with the same period of 2008, and that of the tertiary industry accounting for 34.5% in GDP. The development of the tertiary industry of Shaoxing county has

increased the income of residents, and improved their lives. Yicheng Digital Square with the occupying area of 4000 m² established in Keqiao in July, 2009. Changlong Urban Spring Taobao City opened in September, 2009, with the investment of 38 million Yuan. Wangzi Hotel integrating repast, body fitness, entertainment and leisure opened. Wal-mart, the su-

per tycoon of retail trade, landed in Keqiao. Wanda Square, on the way of construction, will bring a brand new shopping for Keqiao natives with the investment of 5 billion Yuan and total area of 680,000 m². According to the statistic, Shaoxing county realized the total volume of social consumption 10.589 billion Yuan in 2009 with an increase of 16.3%

compared with the same period of 2008. There is a 7.3% margin of consumption increase higher than that of income.

10,357 suites of newly built commercial residential buildings have been sold with an increase of 152.4% compared with the same period of 2008 totaling 1,319,800 m² with an increase of 197%.

(By Chen Danmei)

■本周热词

Hot Words

义务教育

Compulsory education

电厂爆炸

Power plant explosion

远程导弹

Long-range missile

除夕

New Year's eve

压岁钱

Gift money

■一周看点

Focus on Keqiao

■ The 4th session of 13th People's Congress of Shaoxing County was declared close at China Textile City Grand Theater on the afternoon of February 3rd.

■ On the morning of February 3rd, with several interviews to supermarkets in urban Keqiao, our reporter found that there are no more polluted diary products exposed by media after their active self-examination.

■ The 4th session of the Tenth CPPCC Shaoxing County Committee was called close at Shaoxing County Administrative Center on the afternoon of February 2nd.

■ On Feb. 6th, "2010 Shaoxing County Spring Public Talents' Exchanging Meeting" was held in China Textile City International Exposition Center, in which over 250 enterprises participated and over 4200 positions of over 200 specialized fields were offered, over 500 person signed contracts of labor.

■ According to relevant conference, another 10,000 person will get job, 4000 laid-off workers will restart career, over 600 persons with difficulties of getting job will be offered public welfare positions in 2010 at Shaoxing county.

■ On January 2nd, over 80 old people from Xiyanghong Gerocomium in Keyan Street enjoyed a splendid evening offered by Shaoxing County Culture Development Center.



On February 1st, China Textile City Chorus brought the concert into an upsurge with two songs, "Eulogizing the Orchid" and "Take You to a Beautiful Place" in "Love Zhejiang—2010 New Year Charity Chorus Concert" which is hosted by Zhejiang Province Charitable Union.

Photographed By Yuan Jing

到去年底 每十人拥有一辆汽车

One Automobile Every Ten Person in Shaoxing County

Mrs. Yang, a resident in Yangxun Qiao town bought a BMW car at the end of 2009 which is the second car for her three-person family. Mrs. Yang belongs to the rich, but it also shows the purchasing power of residents in Shaoxing county.

Although international financial crisis affects the development of economy of Shaoxing county, as an economically powerful county, Shaoxing county has recovered steadily based on the uprising consumption and purchasing power. Automobile, the second bulk commodity and consumable product, represents the economic de-

velopment level and consumption competence of the people. According to traffic police division, the year 2009 witnessed the increase of 12145 automobiles, 7960 motorcycles and 12664 automobile drivers in Shaoxing county. There are 178011 automotive vehicles in Shaoxing county up till December 20th, 2009, with 70556 automobiles and 107455 motorcycles. According to the domiciliary population registration of Shaoxing county, there are 715,000 people with 0.0987 automobiles for each. That is to say, every ten person in Shaoxing county own an automobile. (By Ren Yuanshuo)

■跟我学

learn from Me

I've come to make sure that your stay in Beijing is a pleasant one 我特地为你们安排使你们在北京的逗留愉快。

You're going out of your way for us, I believe.

我相信这是对我们的特殊照顾了。

It's just the matter of the schedule, that is, if it is convenient of you right now.

如果你们感到方便的话,我想现在讨论一下日程安排的问题。

I think we can draw up a tentative plan now.

我认为现在可以先草拟一具临时方案。

If he wants to make any changes, minor alternations can be made then.

如果他有什么意见的话,我们还可以对计划稍加修改。

Is there any way of ensuring we'll have enough time for our talks?

我们是否能保证有充足的时间来谈判?

So our evenings will be quite full then?

那么我们的活动在晚上也安排满了吗?

We'll leave some evenings free, that is, if it is all right with you.

如果你们愿意的话,我们想留几个晚上供你们自由支配。

We'd have to compare notes on what we have discussed during the day.

我们想用点时间来研究讨论一下白天谈判的情况。